

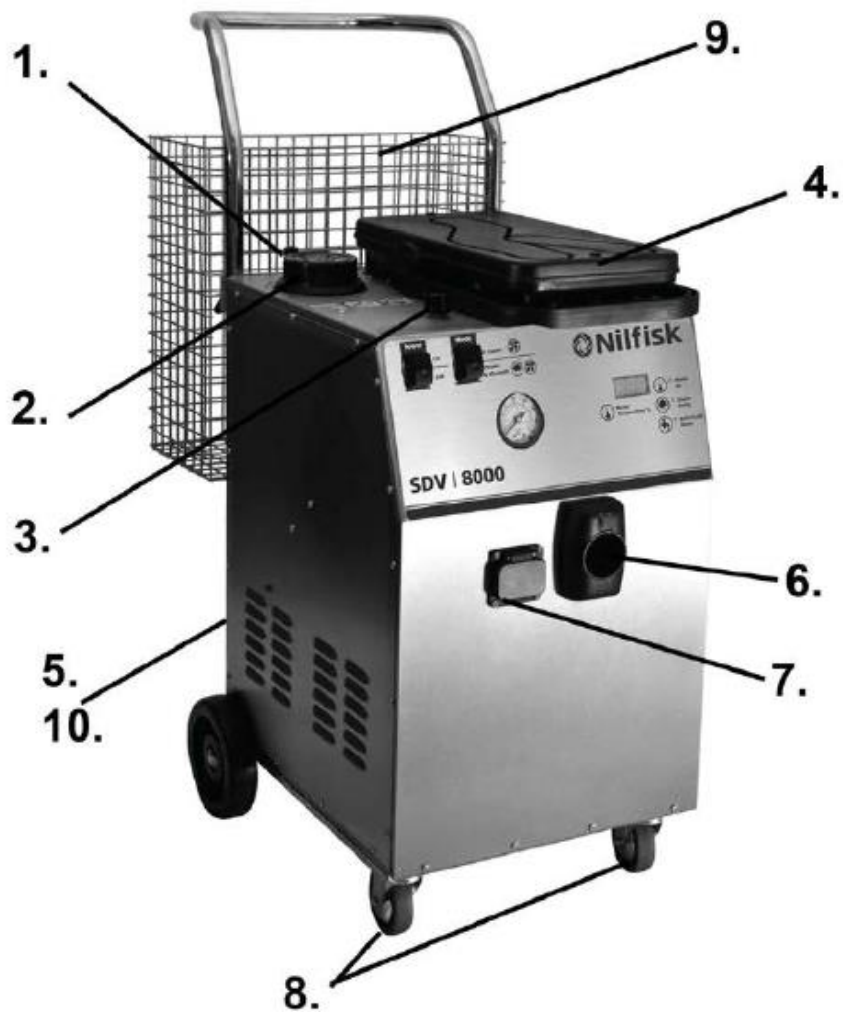
SDV 8000

Instrukcja obsługi



CE

A



B



Instrukcja Obsługi

Polski

Legenda

A

1. Punkt podłączenia detergentu
2. Zbiornik na zimną wodę
3. Regulacja pary
4. Zbiornik odkurzacza
5. Panel obudowy filtra

6. Gniazdo węża do odkurzacza
7. Gniazdo węża parowego
8. Kółko samonastawne z hamulcem
9. Druciany kosz
10. Numer seryjny

B

11. Przełącznik ON/OFF
12. Przełącznik trybu pracy
13. Dioda LED sygnalizująca włączony boiler
14. Dioda LED sygnalizująca włączony tryb pary
15. Dioda LED sygnalizująca konieczność uzupełnienia wody w zbiorniku
16. Diodowy wyświetlacz temperatury
17. Wskaźnik ciśnienia

Akcesoria

Akcesoria zostały starannie zapakowane w firmie Nilfisk. Sprawdź wszystkie akcesoria przy odbiorze. Jeśli brakuje któregoś z elementów lub jest on uszkodzony, skontaktuj się z firmą, w której zakupiłeś to urządzenie, w ciągu 7 dni od zakupu, podając numer seryjny podany na tylnej obudowie twojego urządzenia.

- | | |
|--|---|
| 1. Wąż parowy (para, detergent, odkurzacz) 4 m | 10. Mosiężna szczotka do mycia małych elementów x 5 |
| 2. Ssawka do mycia szyb | 11. Krótka lanca parowa |
| 3. Ssawka podłogowa 400 mm | 12. Długa lanca parowa |
| 4. Wkładka zgarniająca do ssawki podłogowej | 13. Mała ssawka do szyb 150 mm |
| 5. Wkładka dywanowa do ssawki podłogowej | 14. Zacisk na wkładkę zgarniającą 150 mm |
| 6. Wkładka szczotkowa do ssawki podłogowej | 15. Zacisk na wkładkę szczotkową 150 mm |
| 7. Ssawka do czyszczenia tapicerki | 16. Zestaw akcesoriów serwisowych |
| 8. Rury przedłużające x 2 | 17. Ssawka szczelinowa |
| 9. Nylonowa szczotka do mycia małych elementów x 5 | |

C



Części te zostały starannie zapakowane w firmie Nilfisk. Znajdziesz te przedmioty w pudełku ze wszystkimi akcesoriami. Sprawdź wszystkie akcesoria przy odbiorze urządzenia. Jeśli brakuje któregoś z elementów lub jest on uszkodzony, skontaktuj się z firmą, w której zakupiłeś to urządzenie, w ciągu 7 dni od zakupu, podając numer seryjny podany na tylnej obudowie twojego urządzenia.

Kosz druczany

D



Plastikowe nakrętki skrzydełkowe x 4



Uchwyt rurkowy



Zespół tylnego koła

Kółko samonastawne z hamulcem x2



Butla na detergent

Wskazówki

Gratulacje!

Pragniemy skorzystać z okazji, aby podziękować Państwu za zakup myjni parowej Nilfisk, z funkcją mycia i odkurzania.

SDV8000 jest produkowana w UE z zachowaniem najwyższych standardów jakości

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do obsługi i konserwacji urządzenia. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia lub podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Jeśli urządzenie będzie prawidłowo używane, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, spełni wszystkie Państwa potrzeby związane z czyszczeniem parowym.

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia komercyjnego. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku może skutkować pojawieniem się sytuacji niebezpiecznych lub szkodliwych dla urządzenia lub osoby obsługującej urządzenie. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby dowiedzieć się, w jakich okolicznościach takie sytuacje mogą mieć miejsce.

Prosimy upewnić się, że wszyscy operatorzy tego urządzenia zostali w pełni przeszkoleni w zakresie jego działania.

Wszelkie problemy lub uszkodzenia związane z urządzeniem należy natychmiast zgłaszać dostawcy lub dostawcy autoryzowanemu przez Nilfisk. **Nie wolno** obsługiwać urządzenia, dopóki problem nie zostanie rozwiązany a uszkodzenie naprawione.

Jak uzyskać najlepsze wyniki

Obsługiwać maszynę zgodnie z instrukcją obsługi.

Dbać o maszynę zgodnie z instrukcją obsługi.

Używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez autoryzowanych dystrybutorów Nilfisk.

Do zbiornika na detergent dodawać wyłącznie detergenty i środki czyszczące zatwierdzone przez Nilfisk.

Przechować instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości i zamawiania części zamiennych.

Instalacja



Wyjąć urządzenie z opakowania transportowego.

Ostrożnie ułożyć maszynę na boku, aby w bezpieczny sposób zamontować kółka samonastawne.

Powierzchnia, na której umieszczona zostaje maszyna, musi być płaska, tak aby nie zarysować i nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Schemat D – Zespół tylnego koła.

Za pomocą klucza nastawnego 10 mm wykręcić śruby z maszyny i skierować tylną część zespołu do przodu. Mocno dokręć śruby, upewniając się, że wsporniki nie poruszają się.

Schemat D – Kółka samonastawne z hamulcami x 2. Odkręcić śruby od maszyny i umieścić na miejscu w kierunku przodu maszyny. Dokręcić mocno, upewniając się, że wsporniki nie poruszają się. Po zmontowaniu wszystkich kół ustaw ponownie maszynę w pozycji pionowej.

Umieść uchwyt rurkowy (**Schemat D**) z tyłu urządzenia i dokręć przy użyciu 4 x

plastikowych nakrętek skrzydełkowych (**Schemat D**). **W tym momencie nie wkręcaj ich całkowicie.**

Umieść druciany kosz (**Schemat D**) nad nakrętkami skrzydełkowymi i dokręć je.

Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie akcesoria pokazane na **Schematach C & D**.

Ostrzeżenia

Niniejsza maszyna została zaprojektowana z myślą o bezpieczeństwie; niemniej jednak przestrzeganie poniższych punktów, aby zapewnić bezpieczną obsługę podczas procedury obsługi

Jest to produkt elektryczny - nie należy go używać w deszczową pogodę ani dopuszczać do zamoczenia maszyny.

Nie kierować strumienia pary w stronę ludzi, ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia, lub w kierunku urządzeń zawierających elementy elektryczne.

Nie pozwalać dzieciom bawić się tym urządzeniem.

Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Prosimy pamiętać, że odkurzacz parowy działa w temperaturach przekraczających 170 °C. Nie wolno go używać do czyszczenia przedmiotów, które nie są odporne na wysoką temperaturę (delikatne materiały, tkaniny, tworzywa sztuczne, drewno, itp.). W przypadku jakichkolwiek wątpliwości wypróbuj działanie na powierzchni, na której drobne ślady nie będą miały znaczenia.

Nie obsługuj maszyny ani nie wykonuj żadnych prac konserwacyjnych jeśli.

- nie zostałeś przeszkolony i upoważniony do tego.
- nie przeczytałeś i nie zrozumiałeś dokładnie niniejszej instrukcji obsługi.

Procedura działań

- Ustaw przełącznik trybu działania (**Numer 12 Schemat B**) na pozycji 11.
Spowoduje to włączenie grzałek bojlera i umożliwi korzystanie z elementów sterujących na wężu po jego podłączeniu.

- Napełnij zbiornik na wodę (**Numer 2 Schemat A**) wyłącznie **zimną wodą**.
Zastosowanie czegokolwiek innego niż czysta zimna woda w zbiorniku na wodę spowoduje utratę gwarancji producenta.

- Podłącz butlę na detergent (**Schemat D**) do przeznaczonego do celu punktu (**Numer 1 Schemat A**) na urządzeniu.

- Napełnij butlę (**Schemat D**) środkiem czyszczącym zatwierdzonym do użytku przez Nilfisk.

Użycie detergentu niezatwierdzonego do użytku może być szkodliwe lub niebezpieczne dla urządzenia lub operatora urządzenia. Może spowodować nieodwracalne uszkodzenie uszczelki i spowodować utratę gwarancji producenta.

- Podłączyć wąż odkurzacza z przodu urządzenia (**Numer 6 Schemat A**) upewniając się, że zablokował się w miejscu. Aby zwolnić wąż próżniowy z gniazda, przesunąć czerwony przycisk w górę, jednocześnie wyciągając wąż.
Jeśli wąż ulegnie uszkodzeniu, należy wymienić cały wąż. Nie podejmuj się tego samodzielnie; skontaktuj się z autoryzowanym dostawcą Nilfisk w celu przeprowadzenia wymiany.

- Podłącz wąż parowy z przodu urządzenia (**Numer 7 Schemat A**) upewniając się, że został wepchnięty do końca, a sworzень klapy zablokował się w otworze węża.

Nasmarować pierścienie typu O-ring na sworzniu pary przed podłączeniem.
Aby zwolnić wąż parowy, unieś kłapkę i pociągnij.

- Podłącz kabel zasilający do źródła zasilania o napięciu 240 woltów.
Sprawdź kabel elektryczny przed każdym użyciem. Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu w pewnym momencie, cały kabel musi zostać wymieniony przez autoryzowanego dystrybutora Nilfisk.

Nigdy nie dotykaj kabla zasilania ani wtyczki mokrymi rękami

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania podczas:
- **Przestoju urządzenia.**
- **Czyszczenia urządzenia.**
- **Prac konserwacyjnych.**

- Przełącz przełącznik (**Numer 11, schemat B**) w położenie ON.
Zaświeci się dioda LED bojlera (**Numer 13 Schemat B**).
- Odczekaj około 10 minut, aż bojler podgrzeje wodę.
- Gdy zaświeci się dioda LED gotowości do pracy w trybie pary (**Numer 14, Schemat B**), urządzenie jest gotowe do użycia.
- Elementy sterujące uchwyty są teraz aktywne.
- Czerwony element wyzwalający na uchwycie węża po naciśnięciu uwalnia parę.
- Czerwony przycisk z boku uchwyty zablokuje spust pary w pozycji wyłączonej.
- Naciśnięcie przełącznika po lewej stronie u góry uchwyty aktywuje odkurzanie.
- Naciśnięcie prawego przycisku chwilowego znajdującego się w górnej części uchwyty uruchomi pompę detergentu. Przytrzymaj przełącznik tak długo, jak chcesz dozować detergent. Zwolnienie przełącznika spowoduje zatrzymanie dopływu detergentu.

- Wydajność pary można regulować za pomocą pokrętki regulacji pary (**Numer 3 Schemat A**)

- Wybierz i zamocuj wybrany element (**Schemat C**) na uchwycie węża. Zablokuj akcesorium w miejscu, obracając klips blokujący na akcesorium.

Podczas wymiany akcesoriów podczas użytkowania należy pamiętać, że ją gorące.

Podczas użycia

Pusty zbiornik na zimną wodę (Numer 2 Schemat A)

- Uzupełnij zbiornik na wodę, gdy zaświeci się dioda LED sygnalizująca konieczność uzupełnienia zimnej wody (**Numer 15 Schemat B**). Rozlegnie się dźwięk brzęczyka, a para przestanie wydobywać się z dyszy po naciśnięciu przełącznika pary na uchwycie.

Za każdym razem, gdy zbiornik zimnej wody jest napełniany, opróżniaj zbiornik odbiorczy.

- Pompy nie będą działać, gdy zbiornik zimnej wody będzie pusty.

- Po zaświeceniu diody LED sygnalizującej konieczność dodania zimnej wody grzałka bojlera pozostanie włączona przez 30 minut. Jeśli zbiornik zimnej wody nie zostanie ponownie napełniony w ciągu 30 minut, a urządzenie pozostanie włączone, grzałka kotła wyłączy się.

Pusta butla na detergent (Schemat D)

- Jeśli detergent nie wydostaje się z dyszy po naciśnięciu przełącznika detergentu na uchwycie, napełnij butlę na detergent (**Schemat D**)

Pełny zbiornik odbiorczy (Numer 4 Schemat A)

Za każdym razem, gdy zbiornik zimnej wody jest napełniany, opróżniaj zbiornik odbiorczy.

- Wysokość dźwięku silnika zmienia się i nie ma ssania na dyszy.

- Wyłączyć maszynę, opróżnić zbiornik i przepłukać.

Konserwacja

Ostrzeżenie: Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych.

Codzienna konserwacja
Przeprowadzana codziennie lub co 8 godzin pracy.

- Nasmarować pierścienie O-ring na sworzniu pary w wężu pary.
- Umyj węż, zasysając jeden lub dwa litry wody z miski do zbiornika.
- Opróżnij zbiornik odbiorczy, opłucz i wytrzyj.
- Zdejmij filtr piankowy; umyj w wodzie i zamontuj ponownie.

Uważaj, aby nie uszkodzić siatki filtra. W przypadku jego rozdarcia nie należy korzystać z urządzenia i natychmiast wymienić uszkodzony element.

- Przepłucz butę na detergent czystą wodą.
- Przetrzyj obudowę urządzenia czystą wilgotną ściereczką
- Zawsze myj akcesoria gorącą wodą z mydłem.

NIE ZANURZAJ URZĄDZENIA ANI WĘŻA W WODZIE

- Przed przechowywaniem owinąć kabel zasilający wokół rączki.

Cotygodniowa konserwacja
Przeprowadzana co tydzień lub po każdych 50 godzinach pracy.

Jak codzienna konserwacja plus:

- Sprawdź kabel zasilający pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia nie naprawiaj, lecz skontaktuj się z dostawcą tego produktu. Nie używaj kabla, dopóki nie zostanie naprawiony.
- Sprawdź zespół węża pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia nie naprawiaj, lecz skontaktuj się z dostawcą tego produktu. Nie używaj węża, dopóki nie zostanie naprawiony.
- Sprawdzić kółka samonastawne, aby upewnić się, że wszystkie śruby zabezpieczające są mocno dokręcone.

Środki ostrożności

Z tego urządzenia mogą korzystać wyłącznie przeszkoleni pracownicy

CZYNNOŚCI, KTÓRE NALEŻY WYKONAĆ

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy kabel i wtyczka są bezpieczne i nienaruszone.
- W razie potrzeby umieść znaki ostrzegające „CZYSZCZENIE W TOKU”.
- Podczas użytkowania kieruj dyszę parową w stronę przeciwną do korpusu.
- Po każdym użyciu opróżnij i wyczyść maszynę.

NIE

- Używaj maszyny w pobliżu ludzi, dzieci lub zwierząt.
- Kieruj pary na urządzenia elektryczne.
- Używaj urządzenia do czyszczenia samego urządzenia.
- Używaj do czyszczenia aksamitu, satyny lub skóry.
- Pozostawiaj maszyny bez nadzoru..

Obsługa techniczna i gwarancja

Jeśli potrzebujesz skorzystać z pomocy technicznej lub uzyskać poradę na temat użytkowania lub konserwacji urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Nilfisk.

Gwarancja

Nilfisk gwarantuje, że jeśli w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu tego urządzenia lub części do niego okaże się, że nie działają one prawidłowo z powodu wadliwego wykonania lub użycia wadliwych materiałów, naprawimy lub wymienimy urządzenie na nowe, według własnego uznania, wliczając w to koszty robocizny i materiałów, pod warunkiem że:

- Urządzenie było zainstalowane i użytkowane zgodnie z naszymi instrukcjami obsługi i serwisowania.

- Jeśli urządzenie było serwisowane, konserwowane, naprawiane, modyfikowane, rozbierane na części lub manipulowały przy nim osoby nieupoważnione przez nas, wówczas nie będziemy ponosić odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji za jakiegokolwiek wady wynikające z wadliwego wykonania.

- Nie będziemy ponosić odpowiedzialności z tytułu niniejszej gwarancji za jakiegokolwiek wady urządzenia wynikające z użycia części zamiennych, które nie zostały przez nas dostarczone i zalecane.

- Z gwarancji wyłączone są części wymagające wymiany z powodu normalnego zużycia, takie jak węże, ssawki czy akcesoria.

Dane techniczne

Boiler

Moc:

3000W – (2000+1000)

Typ:

Stal nierdzewna

Pojemność:

3.3 litra

Stałe ciśnienie pary podczas napełniania:

8 Bar

Temperatura pary na wyjściu:

Pow. 165 °C

Odkurzacze

Typ:

Zintegrowany

Silnik:

850 Watt

Instalacja elektryczna

Napięcie:

230V ~ jednofazowe

Stabilizator niskiego napięcia:

5V

Długość kabla:

10 m

Pojemności

Bojler:

3.3 litra

Zbiornik na zimną wodę:

5 litrów (z systemem łatwego napełniania)

Zbiornik odbiorczy:

12 litrów

Zbiornik na detergent:

2.5 litra (z systemem łatwego napełniania)

Waga:

35 kg

Rozwiązywanie problemów

Brak zasilania

Brak zasilania lub uszkodzony kabel zasilania

Sprawdź podłączenie do gniazda ściennego i przełącznik gniazda. Sprawdź podłączając do innego gniazda ściennego

Przełącznik ON/OFF nie włącza się

Naciśnij przełącznik ON/OFF, który zaświeci się, gdy jest włączony.

Przepalony bezpiecznik

Wymień bezpiecznik na zatwierdzony bezpiecznik 13A.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak pary

Regulator temperatury skierowany do końca w prawo

Przekręć pokrętkę do pozycji wyśrodkowanej

Parownica nie gotowa

Zaczekaj na zapalenie się lampki kontrolnej gotowości pary

Niski poziom wody w zbiorniku (dźwięczy brzęczyk i zapalona dioda napełnienia)

Nalewaj wody z zbiornika aż brzęczyk się wyłączy. Uchwyt pary zacznie ponownie działać.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak pary, tylko woda

Parownica nie jest gotowa

Zaczekaj na zapalenie się lampki kontrolnej gotowości pary

Bojler pod ciśnieniem ale nie grzeje (temp. < 110 °C)

Przytrzymaj przełącznik pary przez około minutę, nawet jeśli tylko wypływa woda. Spowoduje to ponowne włączenie grzałki.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Para wydostająca się z przedniego gniazda

Rozwarstwienie pierścienia typu O-ring

Wymień lub nasmaruj O-ring. Aby to się nie zdarzało, przed każdym użyciem upewnij się, czy uszczelka jest dobrze nasmarowana.

Zużyty pierścień typu O-ring

Wymień lub nasmaruj O-ring. Aby to się nie zdarzało, przed każdym użyciem upewnij się, czy uszczelka jest dobrze nasmarowana.

Słaba moc odkurzacza

Na urządzeniu została wybrana opcja odkurzacza

Poruszaj jednym z uchwytów sterowania, co spowoduje reset silnika na pełną moc.

Wysoki dźwięk z silnika

Wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik odbiorczy. Napełnij zbiornik odbiorczy czystą wodą do oznaczonego poziomu i wznów pracę.

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną

Brak detergentu

Pusty zbiornik na roztwór

Wlej roztwór myjący rozcieńczony zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu środka myjącego

Nieznana przyczyna

Skontaktuj się z obsługą techniczną